## ԱՐԾԻՒ ԵՒ ԱՐԵՒ

Լերան ծայրէն օր մի Արծիւն այսպէս ասաց Արևուն. (դաղոյն)
—«Ինչու դուն լոյսդ սրփռես ցած, քան զայս սարերս վար.
«Շառագայթներդ կը կեղտոտեն խոտերն անչահ բովանդակ.
«Ի՞նչ է քու գործ. լուսաւորել խոր հովիտներ, նեղ ծլնակ,
«Թող կորսուին ի խաւարի տամուկ մամուռն և ցած սէզ»:
—«Թըռչուն, ասաց Արևն Արծուին, եկ թըռիր դու ետևէս».
Եւ բարձրացան մէկ տեղ երկուքն՝ ամպերէն ևրս շատ վեր.
Մինչ այնքան որ գետնին հաւասար զոյգ եղան բարձրը սարեր։
Երբոր Արծիւն նայեցաւ վերէն վայր,
Լեռ ձոր տեսաւ հաւասարած միատարր,
—«Նայէ, ասաց, Արևն հըպարտ թըռչունին,
«Ցիս, իմ դիմաց լեռն հաւասար է խոտին.
«Հրսկայատես աչքիս առաջ չըկայ ոչ մեծ ոչ փոքրիկ,
«Ովկիանոսն նոյն ինձ համար, ինչպէս կաթիլ մ՚է ջրրիկ.
«Հասարակաց լուսաբեր աստղ եմ ամենուն կենսատու
«Ինչպէս խոտին անտառաբոյս, նոյն և մայրին Լիբանու։
«Ուր ճառագայթքս տաքցընեն մրրկիւն, և կեանք անտառին
«Կու տան, ծաղկանց բուրումն անոյշ կը տարածեն ամէն դին»։

Այսպէս Աստուած, որ ինքն իրեն է միայնակ չափ սահման,
Հասարակաց կու տարածէ վերէն խընամք հայրական։

թարգմ. Հ. ՊԵՐ. Վ. ՊՈՒՇՆԵՐԵԱՆ — ԼԱՄԱՐԴԻՆ

## ԱՆՏՐԷՎ ԿԱՐՆԷԳԻ ԵՒ ԿԱՐՆԻՐ ԿԼԱՏՍՊՈՆԻ

Պ. Անտրէվ Կարնէգի Սկոտիայի է, որ պատանեկութեան ատեն երթալով՝ ի Միացեալ Նահանգս, հոն իրեն ճարտարութեամբն և ազդեցութեամբ, միանգամայն օժանդակելով՝ ի բաղդէն, ճարտարարուեստական գործատուն մի հաստատեց՝ որ քսանուհինգ հազար գործաւորաց գործ կը հայցընէ, մինչդեռ նոյն Անտրէվն՝ ի սկզբան անարծամ, աղքատ գործաւոր մ՚էր։— Թէպէտ և միլիոններու տէր եղաւ, բայց երբեք չմոռցաւ իրեն առաջին վիճակը յորում կը գըտնուէր միւս այլ ընկերաց հետ, և ցարդ ևս ոչ միայն առատաձեռն պարգևներ կու տայ հասարակաց հաստատութիւններ կը կանգնէ իւր

digitised by A.R.A.R.@